

Ansuchen um Ausstellung einer Bescheinigung

Domanda di rilascio di attestazione

Der/die Unterfertigte - Il/la sottoscritto/a
 Geburtsdatum - data di nascita
 Steuernummer - codice fiscale
 ansässig in - residente a Str. - via
 bedientet bei – occupato presso
 Tel.-Nr. - n. tel.

(E-Mail oder zertifizierte E-mail Adresse - PEC - e-mail o indirizzo posta elettronica certificata - PEC)

ersucht – chiede

- | | |
|--|---|
| <p><input type="checkbox"/> um Ausstellung der Bescheinigung zur Genehmigung von Vorschüssen für sanitäre Ausgaben von Zusatzrentenformen (Art. 11 des Legislativdekretes vom 5. Dezember 2005, Nr. 252).</p> <p><input type="checkbox"/> um Ausstellung der Bescheinigung damit er/sie das Ansuchen um vorzeitige Liquidierung der Dienstprämie bei Dienstaustritt beim Arbeitgeber stellen kann (Art. 1 des Gesetzes vom 29. Mai 1982, Nr. 297)</p> <p><input type="checkbox"/> für sich – per sè</p> <p><input type="checkbox"/> für - per:</p> <p>sowie (falls zutreffend ankreuzen)</p> <p><input type="checkbox"/> um Mitteilung des voraussichtlichen Vergütungsbetrages.</p> | <p><input type="checkbox"/> il rilascio dell'attestazione ai fini della concessione di anticipazioni per spese sanitarie da forme pensionistiche complementari (art. 11 del decreto legislativo 5 dicembre 2005, n. 252).</p> <p><input type="checkbox"/> il rilascio dell'attestazione per chiedere al datore di lavoro un'anticipazione sul trattamento di fine rapporto (art. 1 della legge 29 maggio 1982, n. 297)</p> <p>come pure (barrare se viene richiesto)</p> <p><input type="checkbox"/> di comunicare l'importo presunto del rimborso.</p> |
|--|---|

Anlagen (zutreffendes ankreuzen):

- Kopie des Kostenvoranschlages mit Angabe der Diagnose
 Kopie der Rechnung mit Angabe der Diagnose
 Kopie des Personalausweises

Allegati (barrare la casella corrispondente):

- preventivo di spesa in copia con la diagnosi
 fattura in copia con diagnosi
 copia carta d'identità

(ausgestellt von - emessa da) (ausgestellt am - emessa il)

Aufklärung im Sinne des Datenschutzgesetzes (gesetzesvertretenes Dekret vom 30. Juni 2003, Nr. 196 in geltender Fassung)

Rechtsinhaber der Daten ist der Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen. Die erklärten Daten werden von der Verwaltung – auch in digitaler Form – zur Erreichung der institutionellen Zwecke unter Berücksichtigung der Vorschriften laut gesetzesvertretendem Dekret Nr. 196/03, in geltender Fassung verwendet. Dem/der Bürger/in gehören die im Art. 7 dieses Dekretes vorgesehenen Rechte; insbesondere das Recht auf Zugang zu den eigenen Daten, deren Berichtigung, Ergänzung und, falls die Voraussetzungen des entsprechenden Gesetzes bestehen, deren Streichung und Sperrung.

Informativa ai sensi della legge sulla tutela dei dati personali (decreto legislativo n. 196 del 30 giugno 2003, e successive modifiche)

Titolare dei dati è l'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti dall'utenze verranno trattati dall'amministrazione, anche in forma digitale, nella misura necessaria al raggiungimento dei fini istituzionali e comunque nel rispetto del decreto legislativo n. 196/03, e successive modifiche. All'utente competono i diritti previsti dall'art. 7 di tale decreto, in particolare il diritto di accedere ai propri dati, chiedendone la correzione, l'integrazione e, ricorrendo i presupposti previsti dalla normativa in materia, la cancellazione ed il blocco degli stessi.

(Datum / data)

(Unterschrift / firma)

Das vorliegende Ansuchen kann auch mit der Post oder mittels Dritten zusammen mit einer nicht beglaubigten Fotokopie eines gültigen Erkennungsausweises des Erklämers eingereicht werden.

La presente domanda può essere presentata anche per posta o tramite terzi assieme ad una copia fotostatica non autenticata di un documento di riconoscimento valido del/la dichiarante.